

Приложение № 1
к приказу № 363 от 10.08.2020

**ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ
«ПРИМОРСКИЙ ТОРГОВЫЙ ПОРТ»**

УТВЕРЖДАЮ

Генеральный директор ООО «ПТП»


С.В. Волынец
2020 г.



**ИЗМЕНЕНИЯ № 1
В РУКОВОДСТВО ПО ОБРАБОТКЕ СУДОВ НА
МОРСКОМ ТЕРМИНАЛЕ, ЭКСПЛУАТИРУЕМОМ
ООО «ПТП»**

P-07-ПТП-005-18

Приморск 2020

1. Пункт 1.6. Руководства изложить в следующей редакции:

«1.6. Обслуживание судов у грузовых причалов, эксплуатируемых ПТП, осуществляется на основании договоров, заключенных ПТП с грузоотправителями, судовладельцами, транспортно-экспедиторскими, агентскими, сюрвейерскими, шипчандлерскими компаниями и иными организациями.»

2. Пункт 1.8. Руководства изложить в следующей редакции:

«1.8. В целях реализации положений п. 1.6. настоящего Руководства и соответствующих договоров судну, прибывающему впервые на терминалы ПТП, через агента направляется настоящее Руководство для ознакомления капитана судна».

3. Приложение № 1 к Руководству изложить в следующей редакции:

Приложение № 1

**(применяется для организаций, принявших обязательства по соблюдению
Руководства в соответствии с условиями заключенного договора)**

**A RECEIPT FOR THE GUIDE
РАСПИСКА О ВРУЧЕНИИ РУКОВОДСТВА**

**To the Master of the Tanker « _____ »
Капитану танкера**

Date: _____
Дата

Dear Sir,
Уважаемый господин,

We are sending you a copy of the "Guide for Vessels' Handling on Marine Terminal Operated by Primorsk Trade Port" for guidance.

Для руководства к действию направляем Вам экземпляр «Руководства по обработке судов на морском терминале, эксплуатируемом ООО «ПТП».

You need to study this document and familiarize your crew with the provisions applicable on our terminal.

Вам необходимо изучить этот документ и ознакомить свой экипаж с положениями, применимыми на нашем терминале.

Representatives of the PTP LLC terminal are ready to assist you and provide the necessary information.

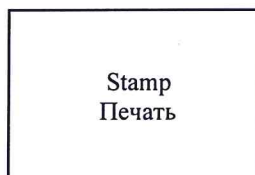
Представители терминала ООО «ПТП» готовы оказать Вам содействие и предоставить необходимую информацию.

Representatives of the PTP LLC terminal have the right to stop operations and / or refuse berthing the vessel if it is impossible to handle the vessel in compliance with the rules and regulations applicable in the Port regarding the safe operation of the seaport infrastructure. Представители терминала ООО «ПТП» имеют право остановить операции и/или отказать в постановке судна к причалу в случае невозможности обработки судна с соблюдением действующих в Порту правил и положений, касающихся безопасной эксплуатации объектов инфраструктуры морского порта.

CONFIRMATION:
ПОДТВЕРЖДЕНИЕ:

I, the undersigned Master of the Tanker _____ confirm receipt, understanding and consent to follow the provisions of the "Guide for Vessels' Handling on Marine Terminal Operated by Primorsk Trade Port".

Я, нижеподписавшийся капитан т/х _____, подтверждаю получение, понимание и согласие следовать положениям «Руководства по обработке судов на морском терминале, эксплуатируемом ООО «ПТП».



Signature: _____

Подпись

Name: _____

Ф.И.